

祝你生活甜甜美美, 掂过碌蔗!

你今年运势真是 旺到飞起啊!

广式拜年讨口彩

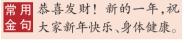
恭喜发财!

新的一年,祝大家新 年快乐、身体健康。

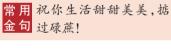
# 花样百出"吉祥语"

粤语是汉语中特别强调"口彩"的一种方言。"恭喜你恭喜你,大家新年 添新禧,赚钱多多笑嘻嘻,买屋买田又买地……"不难发现,粤语新年歌几乎 唱响全国。但最特别的,还得数广东人发明的花样百出"吉祥语"。

"恭喜发财"源自清末时期的 广州十三行。据民间说法,在清 代,广州十三行的人每逢过年时都 会到商馆里去拜年,一进门便不停 地说着"恭喜发财"。此后,"恭喜 发财"开始广为流传,成为一句常 用的新年祝福语。



"掂"在粤语里是妥善解决完 成的意思,而甘蔗又有节节高升的 好意头。所以"掂过碌蔗",比喻事 情进展比甘蔗的成长还要快,一切 妥当,非常顺利。



猪笼入水。 广东人以水为财,而"猪笼"是 网状的,一放到水里,水就会一个 劲地往猪笼里灌。所以"猪笼入

常用 祝大家新年生意兴隆, 金句 猪笼入水!

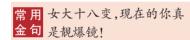
水"就是表示财路亨通,财源广进。

"旺"这个字几乎囊括了所有 的新春祝福词句,每个人都想要时 运旺盛,但只有连绵不绝的旺、稳步 攀升的旺,才能称为"旺到飞起"。

常用 你今年运势真是旺到飞 金句 起啊!

# 靓爆镜

颜值高以至于连镜子都自惭 形秽而爆开,比喻女性非常漂亮。



# 食极都唔肥

比喻吃得再多,也吃不胖。

常用 好羡慕你的体质,食极都 金句 唔肥!

# 家肥屋润

身体上的"肥",恐怕谁都不想 要。但如果是家底"肥",那就不一 样了。"家肥屋润"一般形容家庭富 裕,日子过得滋润。

常用 新的一年,祝你财源滚 金句 滚,家肥屋润!

## 利是逗来

"利是"指红包,取大吉大利、好 运连连之意。金额不必大,要的是好 兆头。因"讨利是"时,必须说祝福语 让对方开心,便形象地称为"逗来"。

恭喜发财,利是逗来!



在佛山乃至珠三角地区,春节期间,亲朋好 友会相互走访拜年,而最常听到的一句拜年语 便是"恭喜发财,利是逗来!"用粤语拜年该说什 么? 另外又有什么需要注意的呢? 今天一起来 学习"广东式拜年"吧。



## **999999**

要是触犯了语言禁忌,比如听到不吉祥的 事情,或说错了话,那该怎么办呢?很多长者会 将"坏事好说"的精神发扬到底。如果小孩子不 小心撞到头,肿了个包,大人会赶紧说句"起高 楼啦",既是安慰孩子,也是在讨吉祥,祝孩子以 后买大房子。要是不小心把碗打碎,则用一句 "落地开花,富贵荣华"或者"岁岁(同"碎")平 安"来补救。要是犯了一些小忌讳,说句"大吉 利是"就好了,意思是逢凶化吉,避凶就吉。

# 广东过年 兴隆,猪笼入水! 注意别"踩雷"

粤语地区大多经济发达,经商者居多。众所周知,商业本身存在着不确 定性,这便促使人们无论做什么事都先图个吉利,粤语也就逐渐变得集谐音、 意头、禁忌于一身。只要把握好这几点,在广东过年,不仅不会"踩雷",你还 会被称赞"会说话"。

### 新年要吃橘子

祝大家新年生意

在广东,因"橘"和"吉"同 音。为了祈求吉利,人们在春节 期间都以橘子招待和馈赠客人, 表示祝食橘者"万事大吉"。

### 不可送梨

因为"梨"和"离"同音,所以送 礼不能送"梨",不然寓意着分离。

### 不可送橙

"橙"在粤语中的谐音是"惨", 所以不能送。

### 不可送"瓜"

粤语中"瓜"有死去的意思,所 以送礼不能送瓜,"西瓜""哈密瓜" "南瓜"等都不能送。

粤语中的"送钟"音同"送终", 不吉利,不可送。

### 不送"单数"

俗语说"好事成双",在广东送 礼千万不能送单,不吉利。

# "空"=凶,不能说。

没人住的屋子不叫"空屋" 得叫"吉屋",因为"空"与"凶"在 粤语里发音相似,听着十分不吉 利,便用"吉""旺"替代,所以粤语 地区的招租宣传单上,会经常写 有"吉屋出租""旺铺出租"。

## 蚀"=号,不能说

在粤语中,"蚀"等于亏了,商 人们最忌讳,于是谐音的"舌 "吃"都改了,"猪舌"改为"猪脷", 取吉利的音。"吃饭"改为"嗌饭"。

# "干"=没钱,不能说

广东人以水为财,所以"干" 就相当于没钱,于是他们就把 "干"字改了,"猪肝"改成"猪 润","干杯"改成"饮胜"。

# "书"=翰,不能说。

通书是一种指导人如何改变 运势的书,相当于"老黄历"。但 由于"书"与"输"同音,"通书"等 于"通输",十分不吉利,因此广东 人干脆将其换成"输"的反义词, "通书"也就成了"通胜"

整理/特约通讯员 丁当

